

**CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 1007-21**  
**LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 1007-21****RECEBIMENTO DA DOCUMENTAÇÃO PARA HABILITAÇÃO E DAS PROPOSTAS TÉCNICAS E COMERCIAIS****RECEPCIÓN DE LOS DOCUMENTOS PARA LA HABILITACIÓN E DE LAS OFERTAS TÉCNICAS Y COMERCIALES**

**ELABORAÇÃO, REVISÃO E ATUALIZAÇÃO E CERTIFICAÇÃO DE PROJETOS ELETROMECCÂNICOS, ELETRÔNICOS E CIVIS DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU.**

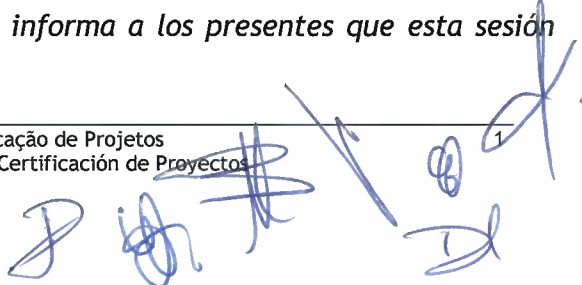
**ELABORACIÓN, REVISIÓN Y ACTUALIZACIÓN, Y CERTIFICACIÓN DE PROYECTOS ELECTROMECCÁNICOS, ELETRÓNICOS Y CIVILES DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE LA ITAIPU**

Aos dezanove dias do mês de outubro de 2021, nas dependências da Diretoria Financeira - MD, na Usina Hidrelétrica de Itaipu, conforme estabelecido no item 2.8.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 1007-21, reuniram-se os representantes da ITAIPU e das empresas participantes, identificados ao final desta ata, a partir das 9h30, horário de Brasília e 9h30 horário do Paraguai, com tolerância de 15 (quinze) minutos, em sessão pública, para o recebimento e abertura dos envelopes A, B e C contendo a documentação para habilitação, as propostas técnicas e as propostas comerciais, respectivamente, da Concorrência Binacional EF 1007-21.

*A los diecinueve días del mes de octubre del 2021, en el salón auditorio de la Dirección Financiera, en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU - MD, siguiendo lo establecido en el ítem 2.8.1 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 1007-21, se reunieron los representantes de la ITAIPU y de las empresas participantes, identificados al final de esta acta, a partir de las 09h30min, horario del Paraguay y 09h30min horario de Brasilia, con tolerancia de 15 (quince) minutos, en la sesión pública, para la recepción y apertura de los sobres A, B y C conteniendo la documentación para la habilitación, las ofertas técnicas y las ofertas comerciales, respectivamente, de la Licitación Pública Binacional EF 1007-21.*

Conforme instruções estabelecidas no CBC, foi informado aos presentes que esta sessão pública

*Conforme a las instrucciones establecidas en el PBC, se informa a los presentes que esta sesión*



## ATA DA SESSÃO PÚBLICA ACTA DE SESIÓN PÚBLICA

é o ato formal de recebimento e abertura dos envelopes A, B e C, e que o julgamento dos documentos é responsabilidade da Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU.

*pública es el acto formal de recepción y apertura de los sobres A, B y C, y que el juzgamiento de los documentos es de responsabilidad de la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU.*

A seguir, em cumprimento ao item 2.8.2 do CBC, a Comissão de Recepção da ITAIPU solicitou aos representantes das empresas presentes a apresentação do documento de credenciamento como representantes legais, cujo resultado após a verificação correspondente é o seguinte:

*Acto seguido, en cumplimiento al ítem 2.8.2 del PBC, la Comisión de Recepción de la ITAIPU, solicitó a los representantes de las empresas presentes la presentación de los documentos que los acrediten como representantes legales, cuyo resultado luego de la verificación correspondiente es el siguiente:*

EMPRESAS	REPRESENTANTE	N° DE DOC.
INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.)	DAVID SEBASTIAN LOPEZ GOMEZ	CI: 3.445.148
INTERTECHNE CONSULTORES S.A.	ROGERIO PIOVESAN	RG: 5.817.482-3 / PR
NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A.	ÉRICA DE LIMA	RG: 6.698.454 / SC

A seguir foi solicitado aos representantes a entrega dos envelopes A, B e C contendo a documentação para habilitação, as propostas técnicas e as propostas comerciais, respectivamente.

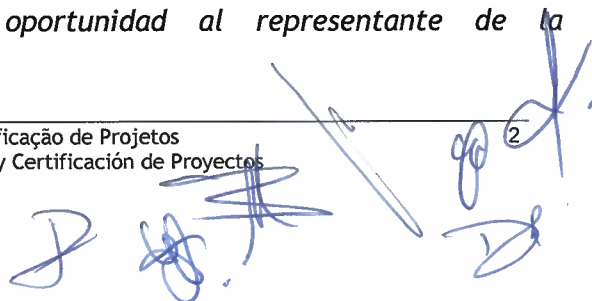
*Acto seguido, fue solicitado a los representantes, la entrega de los sobres A, B y C, conteniendo la documentación para la habilitación, las ofertas técnicas y las ofertas comerciales, respectivamente.*

Posteriormente, iniciou-se a abertura dos invólucros A, contendo a documentação para habilitação.

*A continuación, se procedió a la apertura de los sobres A, que contienen la documentación para la habilitación.*

Em conformidade com o item 2.8.6 do CBC, foi dada a oportunidade a representante da empresa

*En conformidad con el ítem 2.8.6 del PBC, fue dada oportunidad al representante de la*



INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.) de suprir a correta numeração nas vias da documentação para habilitação.

*empresa INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.) para suplir la correcta numeración en la vía copia de la documentación para la habilitación.*

Ato seguido, uma das vias da documentação para habilitação de cada proponente foram rubricadas pelos representantes da ITAIPU e das empresas presentes, guardadas em envelope que foi fechado e seus fechos rubricados, permanecendo sob a guarda da ITAIPU.

*Acto seguido, una de las vías de la documentación para la habilitación de cada oferente fue rubricada por los representantes de la ITAIPU y de las empresas presentes, guardadas en sobre, que fue cerrado, y sus cierres rubricados, permaneciendo bajo la custodia de la ITAIPU.*

Os invólucros B, contendo as propostas técnicas, e C contendo as propostas comerciais, também foram rubricados pelos representantes da ITAIPU e das empresas presentes, permanecendo fechados e sob a guarda da Superintendência de Compras da ITAIPU.

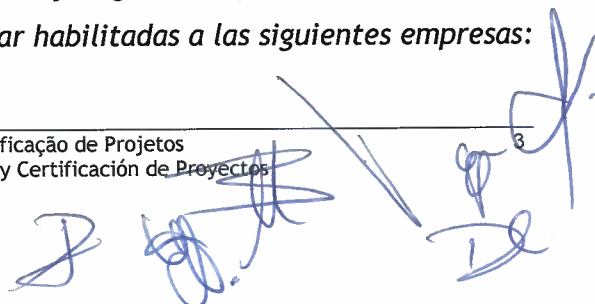
*Los sobres B, conteniendo las ofertas técnicas, y C conteniendo las ofertas comerciales, fueron rubricados por los representantes de la ITAIPU y de las empresas presentes, permaneciendo cerrados y bajo la custodia de la Superintendencia de Compras.*

Às 10h30 BR a sessão pública foi suspensa e a documentação para habilitação encaminhada à Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU, sendo solicitado aos participantes que aguardassem no local a finalização dos trabalhos.

*A las 10:30hs PY, la sesión pública fue suspendida y la documentación para la habilitación encaminada a la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU, siendo solicitado a los participantes que aguarden en el local hasta la finalización de los trabajos.*

Às 11h15 BR a sessão pública foi reaberta e informado aos presentes o resultado do julgamento da etapa de habilitação onde a Comissão de Licitação e Negociação Permanente decidiu por declarar habilitadas as seguintes

*A las 11:15 PY, la sesión pública fue reabierta y fue informado a los presentes el resultado de la etapa de habilitación donde la Comisión de Licitación y Negociación Permanente decidió por declarar habilitadas a las siguientes empresas:*



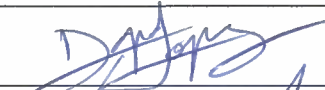


empresas:

- INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.);
- INTERTECHNE CONSULTORES S.A e;
- NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A.

- INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.);
- INTERTECHNE CONSULTORES S.A y;
- NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A.

Conforme item 2.9.6 do CBC foi solicitado às representantes das empresas participantes a renúncia ao prazo recursal, que resultou:

Conforme ítem 2.9.6 del PBC fue solicitado a los representantes de las empresas participantes la renuncia al plazo de recurso, que resultó:

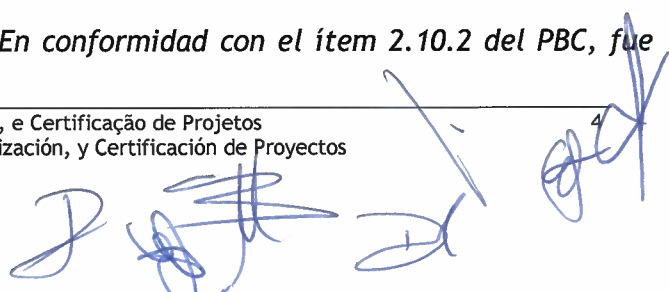
EMPRESAS	Renúncia ao prazo para interpor recurso (SIM/NÃO)	ASSINATURA
INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.)	SIM / SI	
INTERTECHNE CONSULTORES S.A.	SIM / SI	
NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A.	SIM / SI	

Com a renúncia ao direito de interpor recurso pelas empresas INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.), INTERTECHNE CONSULTORES S.A. e NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A., conforme previsto no subitem 2.10.1 do CBC, procedeu-se a abertura do envelope B contendo a proposta técnica e do envelope C contendo a proposta comercial das empresas habilitadas, sendo verificado pela Comissão de Recepção as rubricas e a correta numeração sequencial das páginas.

Con la renuncia a la interposición de recurso administrativa por las empresas INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.), INTERTECHNE CONSULTORES S.A. y NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A., conforme previsto en el sub-ítem 2.10.1 del PBC, se procedió a la apertura del sobre B conteniendo la oferta técnica y del sobre C conteniendo la oferta comercial de las empresas habilitadas, siendo verificado por la Comisión de Recepción de la ITAIPU, las rúbricas y la correcta numeración secuencial de las páginas.

Em conformidade com o item 2.10.2 do CBC, foi

En conformidad con el ítem 2.10.2 del PBC, fue



dada a oportunidade aos representantes das empresas INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.) e NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A. de suprir a correta numeração nas vias da oferta técnica.

*dada oportunidad a los representantes de las empresas INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.) y NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A. para suplir la correcta numeración en la vía copia de la oferta técnica.*

Posteriormente foi realizada a leitura do valor total, conforme registrado a seguir:

*A continuación, se procedió la lectura y registro en acta de los valores totales como sigue:*

EMPRESAS	VALOR
INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.)	PYG 2.808.000.000 USD 406.375,82*
INTERTECHNE CONSULTORES S.A.	BRL 10.343.619,00 USD 1.874.081,68*
NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A.	BRL 2.281.500,00 USD 413.367,64*

\*Cotização dólar: 1 USD = PYG 6.909,86 = BRL 5,51930

Ato seguido, uma das vias da proposta técnica e da proposta comercial das empresas habilitadas foram rubricadas pelos representantes da ITAIPU e das empresas presentes, guardadas em envelope que foi fechado e seus fechos rubricados pelos presentes, permanecendo sob a guarda da ITAIPU.

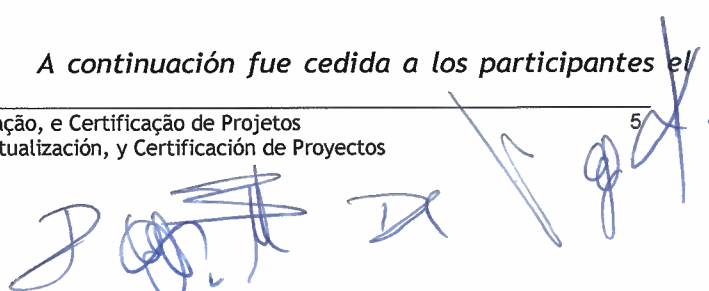
*Acto seguido, una de las vías de la oferta técnica y de la oferta comercial de las empresas habilitadas, fueron rubricadas por los representantes de la ITAIPU y de las empresas presentes, ensobradas y las pestañas del sobre rubricadas por los presentes, permaneciendo bajo la custodia de la ITAIPU*

Foi informado aos presentes que o resultado da fase de julgamento da proposta técnica, classificação das propostas e declaração do vencedor, será divulgado conforme item 1.6 do CBC .

*Fue informado a los presentes que el resultado de la fase de juzgamiento de la oferta técnica, clasificación de las propuestas y declaración del vencedor será divulgado de acuerdo con el ítem 1.6 del PBC.*

A seguir foi colocada a palavra à disposição dos

*A continuación fue cedida a los participantes el*





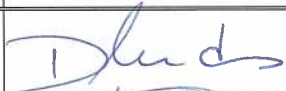
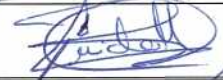
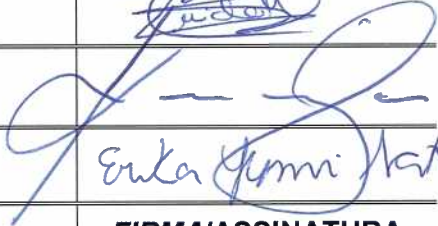


## ATA DA SESSÃO PÚBLICA ACTA DE SESIÓN PÚBLICA

participantes, sendo que todas declinaram de usá-la.

*uso de la palabra y todos declinaron en utilizarla.*

Nada mais havendo a tratar, às 12h42 a sessão foi encerrada e lavrada a presente ata que, após lida e aprovada, é assinada pelos representantes da ITAIPU e das empresas presentes. Distribui-se cópia desta ata aos interessados.

*No habiendo más nada a tratar, a las 12:42hs la sesión fue cerrada y labrada la presente acta que, después de leída y aprobada, es firmada por los representantes de la ITAIPU y de las empresas presentes. Se distribuyó copia de esta acta a los interesados.*

ITAIPU BINACIONAL	REPRESENTANTES	FIRMA/ASSINATURA
DIRETORIA FINANCEIRA DIRECCIÓN FINANCIERA	DANIELE ROSA MENDES	
	GUIDO ROJAS	
DIRETORIA JURÍDICA DIRECCIÓN JURÍDICA	CARLOS HENRIQUE KUNZLER	
	ERIKA YUMI SATO	
EMPRESAS	REPRESENTANTE	FIRMA/ASSINATURA
INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. (I.S.C.S.R.L.)	DAVID SEBASTIAN LOPEZ GOMEZ	
INTERTECHNE CONSULTORES S.A.	ROGERIO PIOVESAN	
NOVA ENGEVIX ENGENHARIA E PROJETOS S.A.	ÉRICA DE LIMA	